

præsidis, nec vult, quod gesta de consensu partium teneant, ut gesta iudicis, cuius iudicatio prorogatur de loco ad locum; sed quod teneant ut gesta arbitri, vel arbitratoris. Sed si hoc est verum, quomodo arbitri, vel arbitrator caput, vel constringit, ut hic dicitur, cum arbitri non possint suas sententias executioni mandare: ut in l. *à divo Pio* 13. in princ. D. de re iud. et executio debet fieri per iudicem ordinarium rei? ut in l. *cum antea* 5. C. de arbitris: et ibi notat Bald. col. 3. et Abb. in cap. *per tuas, de arbitris*, primo notab. Cogita, nam non potest aliter dici, nisi quod hoc inducat prorogatio iudicis: et dicitio *sicut* non denotat hic omnimodam similitudinem.

(6) *Ca non tenemos*. Iudex namque extra locum suæ iudicis dicitur privatus homo, l. 5. D. de offic. præsid. et nota multum istam legem in hac poena: nam non meminimus alibi vidisse.

LEX VIII.—Que es lo que han de fazer, e de guardar los Juezes, e las Partes, quando vienen ante ellos a pleyto.

Mansamente deuen los Juezes recibir, e oyr las partes, que vinieren antellos a pleyto, para alcançar derecho. Pero de manera deuen esto fazer, que non les nazca ende despreciamiento. E esto seria, quando alguna de las partes se atreuisse a razonar ante ellos con soberuia, o les fablasse en poridad a las orejas (1), estando ellos assentados, en el lugar do deuen judgar publicamente. Ca tales cosas como estas, nin otras semejantes dellas, non las deuen consentir: porque sin el despreciamiento que por esta razon les viene, podrian porende auer, los que lo viessen, mala sospecha (2), teniendo que aquella fabla era a pro de la vna parte, e a daño de la otro. Otrosi dezimos, que mientras los Judgadores oyeren alguno que razonare su pleyto, que non deuen consentir quel atrauiesse otro por palabras (a), quel embargue su razon (3). Mas deuen oyr ordenadamente los pleytos, de manera, que aquel que primeramente dixere su razon antellos, sea ante oyo, e librado, que otro pleyto comienzen a oyr de nuevo. E faziendolo desta guisa, entenderan mejor lo que antellos fuere razonado, e librarlo han sin grand embargo de si.

(a) L. 2, tit. 2, lib. 2 del F. J.—L. 5, tit. 1, lib. 2 del F. R. Los abogados deben guardar el respeto debido á los jueces y tribunales tanto de palabra como por escrito; mas tambien los magistrados y jueces deben tratar á los abogados con toda la urbanidad y decoro que les corresponde, sin interrumpir sus informes verbales, ni imponerles apercibimientos ú otras penas sino en casos de absoluta necesidad. Los letrados tampoco deben interrumpir el informe de la otra parte; mas concluido este podrán rectificar hechos ó deshacer equivocaciones. L. 4, tit. 11, lib. 5 de la N. R., art. 19 del Reglamento provisional para la administración de justicia de 26 de setiembre de 1835, y art. 196 de las Ordenanzas de las audiencias. Véanse tambien las LL. 18, tit. 9, P. 2; 7, tit. 6, P. 3; L. 2, tit. 27, lib. 4, LL. 4 y 30, tit. 22, lib. 5 de la N. R. y artículos 10 y 194 de las expresadas ordenanzas.

LEX VIII.—Mansuetè debet iudex audire litigantes; non tamen sit adeò simplex, quod honori suo contemptus generetur, nec sedens in iudicio quemquam sibi ad aurem sinat loqui, nec permittat litigantes ad invicem rationes perpedire. Hoc dicit. Habuit ortum à l. *observandum* 19. D. de offic. præsid.

(1) *A las orejas*. Adde Specul. tit. de *advocato*, §. *hic dicendum*, in fine: et ibi, quod iudex talibus confabulationibus non debet aurem porrigere: imò quod in aure audit, debet publicè recitare, ne in sinistram incidat suspitionem: alleg. cap. *cum ex inuncto, de hæret.* et adde in hoc de locutione ad aurem Specul. tit. de *deposito*, §. *septimo videndum*, versic. *certè iudex*.

(2) *Mala sospecha*. Bonus vir in eo, quod facit, debet cavere, quod non possit esse sinistra suspicio l. *cum proponas* 5. et ibi Bald. C. de *interdict. mat. inter pupillam, et tutorem*.

(3) *Quel embargue su razon*. Adde l. *nec quicquam*, 9. §. *observare*, D. de offic. procons. l. *qui appellat prior* 29. D. de iud. licet Specul. tit. de *advocat.* §. *nunc de exordiis*, column. 4. dicit, quod si primus advocatus cœpit orare super minima re, et causa, et secundus velit dicere de magna, vel ardua, prius debet audiri secundus, argum. l. fin. C. de *testamentar. manumis*. quod ex causa, et non semper admitendum esset, ut hic dicitur.

LEX IX.—Que es lo que han de fazer, e de guardar los Judgadores, quando algun pleyto, que pertenesciesse a sus padres, o a sus hijos, acaecière antellos (a).

Criminal (1) pleyto tanto quiere dezir, como acusamiento, o querella que faze en juyzio vn ome contra otro, sobre yerro que dize que ha hecho, de que le puede venir muerte, o perdimiento de miembro, o otro escarmiento en su cuerpo, o echamiento de tierra. E tal pleyto como este, seyendo mouido contra el padre (2), o al fijo del Judgador, o contra alguno de su compañía, que buia con el continuamente, non lo deue oyr (3); como quier que (4) a el este bien de los escarmientos, quando fizieren por que. Esto mismo dezimos que deue ser guardado, quando alguno destes tal pleyto como este quisiesse demandar a otro en juyzio antel. Mas quando alguna destas cosas acaecière, deuelo el Juez fazer saber al Rey (b), e pedirle merced, que mande a algun ome (5) bueno, que oya aquel pleyto, e que lo libre, e el Rey deuelo fazer. Esso mismo dezimos que deue guardar el Juez ordinario en todos los otros pleytos, maguer non sean criminales, que su padre, o su fijo, o algun otro de su compañía (6) ouiesse con otros antel, de qual natura quier que sean. Pero si el Juez non fiesse ordinario, mas delegado (7) para librar algun pleyto por mandado del Rey, maguer pertenesciesse a su padre, o a su fijo, bien lo puede librar, en aquella manera que le fuere encomendado. Otrosi dezimos, que si el padre, o el fijo del Juez ordinario, o algun otro de su compañía ouiesse atal derecho en alguna cosa, que se le podria perder por tiempo (8), si non la demandasse en aquella sazón; que por tal razon como esta, bien puede mouer demanda antel, por guardar que non pierda el derecho que auia sobre ella (c). Mas despues que tal pleyto como este fuere comenzado por demanda, e por respuesta antel, non deue yr mas adelante por el, nin dar juyzio sobre aquella cosa; ante lo deue encomendar a otro que sea sin sospecha, que lo oya e libre segun derecho.

(a) LL. 35 y 41, tit. 1, lib. 5, y L. 6, tit. 3, lib. 11 de la N. R.

(b) Hoy no se necesita acudir al Rey con este motivo, sino que enocerà el juez á quien corresponda conforme á lo prevenido para cuando el juez propio se ausenta, enferma ú otros casos semejantes. Véanse la L. 12 y sus notas de este título y Partida; el art. 64 del Reglamento provisional para la administración de justicia de 26 de setiembre de 1835; art. 200 de la ley de 3 de febrero de 1823 y R. O. de 7 de marzo de 1840.

(c) Por ejemplo, la interposicion de un retracto ú otro negocio de semejante urgencia, no habiendo otro juez á quien acudir.

LEX IX.—Non debet ordinarius in criminali causa sui patris, filii, vel familiaris, activè, vel passivè se intromittere, nec etiam de civili; sed referat Regi, ut alium deputet iudicem. Si tamen est á

Rege delegatus, potest inter dictas personas jus dicere. Potest etiam inter eos usque ad litem contestationem, ad præscriptionem interrumpendam, eos audire; causam denum alii committat. Hoc dicit. Concordat l. *qui jurisdictioni præstat* 10. D. de *jurisd. omni iudic.*

(1) *Criminal*. Nota ex hac lege, quæ dicitur causa criminalis; et ex ea probari videtur, quod licet propter aliquod dictum poena applicetur parti, quia est pecuniaria poena, non dicitur causa criminalis; si tamen poena pecuniaria applicetur fisco, tunc bene dicitur causa criminalis, ut est Gloss. in l. *prætor*, in princ. super verbo *aureorum*, D. de *sepulchro violat.* et in l. 1. C. eodem, et ibi Salic. et per Felin. in rubr. *de iudic.* ubi, an si agatur ad privationem beneficii, causa dicitur criminalis? et concludit, quod sic: et dicitur mixta, quando pars talis poenæ applicatur parti, et pars fisco, secundum Jas. C. de *iudic.* in rubr.

(2) *Contra el padre*. Et sic non procedit limitatio Doctorum in l. *qui jurisdictioni*, D. de *jurisdic. omni iudic.* distinguendum, an agat, vel conveniatur: quia tollitur per istam legem talis distinctio.

(3) *Non le deue oyr*. Etiam si non opponatur à parte, nam verbum *debet* necessitatem importat, Gloss. in Clement. *attendentes*, in verbo *debeant, de statu monachor.* et quia quando filiusfamilias convenitur coram patre, vel pater coram filio iudice in causa criminali, non vult hæc lex ut possit cognoscere. Et in causa criminali hoc tenet Ant. in cap. *postremo, de appel.* in civilibus fuerunt opiniones de iure communi, et communiter tenetur, posse iudicare, si non opponatur à parte, ut tradit Jas. in dicta l. *qui jurisdictioni*; ista tamen lex idem videtur velle in civilibus: cogita.

(4) *Como quier que*. Vide D. de *furtis*, l. *servi* 17. in princ. et l. *prætor* 7. §. *præterea* 2. D. de *injuriis*, et l. *si filius* 5. C. de *patria potest.* et l. 1. C. de *emendatione propinquorum*; non tamen hoc referas ad patrem, quem supra nominavit: nam erubescit lex filios castigatores esse parentum, ut in authent. *de nuptiis*, §. *sed quod sancitum*, col. 4.

(5) *Algun ome*. Non ergò isto casu poterit iudex alteri delegare talem causam criminalem, sicut posset, si esset causa civilis, ut in fine hujus legis dicitur: quod est contra Guiliel. Ang. Fulg. et Alex. in l. *solet* 16. D. de *jurisdic. omni iudic.* In civili tamen causa bene ipse delegat, ut hic, et in cap. *iudex ab apostolica, de offic. deleg.* lib. 6. et in dicta l. *solet*; et facit quod in fortioribus terminis notat Bald. in cap. 1. de *invest. in mari facta*, ubi dicit, quod etsi quis recognoscat superiorem, tamen potest in suis propriis causis constituere iudicem ordinarium: Allegat Gloss. in l. 2. C. de *sentent. quæ sine certa quantitat. profert.*

(6) *Compañia*. Usque ad decimum gradum cognationis, secundum Bart. et Doct. in dicta l. *qui jurisdictioni*. Ista tamen lex intelligitur etiam de familiaribus, qui vivunt cum eo, ut supra dixi.

(7) *Mas delegado*. Intellige in civilibus, ut ex ista lege colligitur: et ista lex tollit multas opiniones, quæ super hoc erant de iure communi, et sequitur opinionem Gloss. in l. *quin etiam* 6. D. de *recept. qui arbitri*. poterit tunc tamen recusari, ut est de mente Doctor. in dicta l. *qui jurisdictioni*, et Alberic. in dicta l. *quin etiam*.

(8) *Perder por tiempo*. L. *senatus consulto* 16. D. de *offic. præsid.*

LEY X.—Como el Judgador se deue guardar de non oyr su pleyto mismo, nin otro de que el oviesse seydo Abogado o Personero (a).

Juez (1), e demandador, e demandado, son tres personas que conuene que sean en todo pleyto, que se demanda por juyzio. E porende dezimos, que ningun Judgador non puede, nin dene oyr nin librar pleyto sobre cosa suya (2), o que a el pertenezca: porque non deue un ome tener logar de dos, assi como de Juez, e demandador. Otrosi dezimos, que ningun ome non deue oyr (3) nin judgar pleyto, de que ante, el mismo oviesse seydo Abogado, o Consejero; e esto touieron por bien los Sabios antiguos por esta razon: porque si el diesse despues sentencia contra la parte que ante ayudava o consejaua, mostrarse y a por Abogado tortizero. E otrosi, si diesse juyzio por ella, sospecharian contra el, que lo fiziera por amor de ayudar, aquella parte que primero consejara.

(1) L. 6, tit. 11, lib. 5 de la N. R. (2) L. 1, tit. 12 del Ord. de Alc. —L. 2, tit. 16, lib. 11; L. 3, tit. 6, lib. 12 de la N. R.

LEX X.—In omni iudicio tres personæ requiruntur: iudex scilicet, actor, et reus; ideò nemo in causa propria sit iudex, nec locum duorum teneat, nec iudicet in causa, in qua fuit advocatus, vel consiliarius: quia si contra suum consilium sententiaret, videretur iniustus, et contrarius sibi ipsi. Hoc dicit. Cum principio hujus legis concordat cap. *forus*, §. *in omni, de verbor. signific.*

(1) *Juez*. Et forma iudicii destruitur, si una de personis substantialibus subtrahitur, l. fin. et ibi notat Bald. C. de *assertione tollenda*, et iudex est potissima pars iudicii. Vide Bald. in rubr. *C. si à non compet. iud.*

(2) *Sobre cosa suya*. Adde l. unicam, C. *ne quis in sua causa iud. vel jus sibi dic.* et cap. *inter querellas* 27. causa 23. quæst. 4 et hoc procedit etiam de consensu partium, ut dicit Abb. in cap. *cum venissent*, col. fin. de *iudic.* Et quid de Rege, vel Imperatore? Vide l. *proxime* 5. D. de *his quæ in testam. delentur*; et Andr. de Iser. in §. pen. in addit. de *prohib. feud. alien. per Fred.* et vide l. fin. tit. 24. Part. 4. Et procedit ista lex, etsi nullus rector sit in civitate, l. 2. §. *et post originem*, et ibi Bald. D. de *orig. jur.*

(3) *Non deue oyr*. Approbare videtur opinionem Speculati. tit. de *assessore*, §. fin. ubi tenet, quod hoc casu sententia sit nulla: quod intelligebat Alexand. in l. *solet* 16. D. de *jurisdic. omni iudic.* si fuisset recusatus: nam si cessaret recusatio, sententia teneret, ut notatur in cap. *postremo, de appel.* Mihi videtur, quod ista lex velit, quod etiam absque recusione sententia non teneat, et quod indistinctè intelligatur dictum Speculati. Et adde ad istam legem l. *nemo, C. offic. assess.* et cogita super hoc, et vide quæ dixi in l. 22. infra eod. in gloss. magna.

LEY XI.—Como los Judgadores deuen escodriñar por quantas razones puedan, de saber la verdad de los pleytos que fueren comenzados antellos (a).

Verdad (1), es cosa que los Judgadores deuen catar en los pleytos, sobre todas las otras cosas del mundo: e porende, quando las partes contienden sobre algun pleyto en juyzio, deuen los Judgadores ser acuciosos en puñar de saber la verdad del, por quantas maneras pudieren. Primeramente, por conoscencia que fagan por si mismos el demandor, e el demandado, en juyzio, o por preguntas que los Juezes fagan a las partes en razon de aquellas cosas sobre que es la contienda. Otrosi por jura, en la manera que diximos en el título do fabla della. Porque, quando por ninguna destas carreras non pudieren los Judgadores saber la verdad, han de recibir testigos, los que las partes traxeren para prouar sus intenciones, tomando la jura ante dellos paladinamente ante las partes, e recibiendo despues los dichos de cada uno por si en poridad (2), e en logar apartado. E sobre todo, si por preuilejos, o por cartas valederas, o por señales manifestas, o por grandes sospechas (3) non la pudieren saber, deuen fazer en la manera que mostramos en las leyes (4) deste libro, o en los logares do fabla en cada vna desta razones. E quando supieren la verdad, deuen dar su juyzio, en la manera que entenderen que lo han de fazer segund derecho.

(a) L. 20 del Ordenamiento de Segovia.—L. 1, tit. 12 del Ord. de Alc. —L. 2, tit. 16, lib. 11; L. 3, tit. 6, lib. 12 de la N. R.

LEX XI.—Perscrutetur iudex per vias, quibus potest, veritatem: per confessiones, aut interrogationes, seu iuramenta, aut signa certa, vel instrumenta, seu testes palam juratos, et postea in secreto deponentes, et secundum probata iuridicè proferat sententiam. Hoc dicit. Concordat cap. *judicantem*, 50. quæst. fin.

(1) *Verdad*. Adde l. *quoties*, et ibi Joan. de Plat. allegat plures concordantias, C. de *naufraigiis*, lib. 11.



(2) *En poridad*. Adde l. 26. tit. 16. Part. 3.

(3) *O por grandes sospechas*. Habes hic text. ad id quod notat Gloss. in l. 2. in verbo *legitimis*, D. de *excus. tut.* quam allegat totus mundus secundum Nicol. de Neap. ibi quod plures presumptiones inducunt probationem, et vide Bald. in l. *spadonem*, 15. §. *qui jura*, 11. D. de *excusat. tut.*

(4) *Las leges*. Vel absolviendo reum, vel deferendo juramentum, vel subiciendo torture in criminalibus, cum sunt indicia.

LEX XII.—Como contiene al Oficio de Judgadores, de dar acabamiento a los pleytos que fueren comenzados ante ellos (a).

Acabamiento e fin deuen dar derechamente los Juezes a los pleytos, que fueren comenzados delante de ellos, lo mas ayna que pudieren. Ca segund dixeron los Sabios antiguos, ningund pleyto non se puede mucho alongar ante los Judgadores derechureros e acuciosos. Pero si les acaeciessen embargos de grand enfermedad, o de romeria, o de alguna mandaderia que ouiessem de fazer a luenga tierra (b), o si se acabasse el tiempo de su oficio, o si muriessen, ante que librasen los pleytos, que fueren comenzados ante ellos por demanda, e por respuesta; los otros Judgadores, que fueren puestos en sus logares, deuen yr adelante por aquellos pleytos, tomados y, do los dexaron los primeros: e despues que supieren la verdad, deuenlos librar por juyzio, bien assi como si ante ellos fuessen comenzados. Otrouos dezimos, que de tal manera deuen fazer los Judgadores derecho a las partes, que por mengua de lo que ellos ouieren a fazer, non aya ninguna dellas de venir al Rey (c). Ca si de otra guisa lo fiziessen, deuen auer pena (1) segund aluedrio del Rey, e aun demas pechar todas las costas, que la parte que fuere menguada de derecho, ouiesse fechas por esta razon. Pero quando algunos querellosos, pudiendo alcançar derecho ante los Judgadores, non lo quisiessen caber, o dando juyzio derechamente contra ellos, non se pagassen del; si estos atales viniessen a la Corte del Rey (d) por algunas destas razones, deuelos el Rey castigar, e embiarlos a sus Juezes, faziendoles grand vengança, assi como a omes porfiados que andan maliciosamente en los pleytos.

(a) L. 20, tit. 1, lib. 2, del F. J.—L. 2, tit. 12 del Ord. de Alc. L. 4, tit. 16, lib. 4 de la N. R.

(b) Véanse las disposiciones que hemos citado en la nota 2.ª a la L. 9 de este título y Partida.

(c) (d) De ninguna manera puede actualmente apelarse para ante el Rey, pues que la potestad de aplicar las leyes en las causas civiles y criminales, pertenece exclusivamente a los tribunales y juzgados, y ni las Cortes ni el Rey pueden ejercer en ningun caso las funciones judiciales. Así está dispuesto en los artículos 242 y 243 de la Constitución de 1842, cuyo título 3 rige como ley en virtud de la de 16 de setiembre de 1837, y así tambien lo previene el art. 66 de nuestra Constitución política de 1845.

LEX XII.—Curet judex, ut lites finem breviter recipiant, quia coram justo iudice non potest lis multum dilatari. Si tamen aliqua necessitate, de qua in hac lege declaratur, vel quia expirat ejus officium, litem inceptam nequit determinare; ejus loco positus, eam in eo statu recipiens, legitimè definiat, et taliter se habeat judex, ne ejus defectu compareant coram Rege litigantes; aliàs ejus arbitrio punietur cum expensis. Si verò litigans injustè conqueratur Regi, castigabitur, et ad prioris iudicis examen remittetur. Hoc dicit.

(1) *Denen auer pena*. Vide in authent. *ut differentes iudices*, collatione 6.

LEY XIII.—Como los Judgadores deuen guardar, que las partes non entiendan lo que tienen en coraçon de judgar, fasta que den sentencia (a).

Llorando, e mostrandose por muy cuytados, vienen a las vezes los querellosos ante los Judgadores, e dicen que han recebido de otro deshonra, o daño, o grande tuerto a demas. E como quiera que los Juezes a las vegadas deuen auer piedad de los omes; con todo esso, dezimos que non deuen ser ellos tan liuanos de coraçon, que se tomen a llorar con ellos, nin les deuen luego creer (1) lo que assi razonan; ante deuen emplazar, e oyr la razon, de aquel contra quien ponen la querella. E esto por dos razones. La vna, que non es señal de firme, nin de derechurero Juez, en descubrir luego por la cara el mouimiento de su coraçon. La otra, porque algunas vegadas acaesse, que muchos de aquellos, que piadosamente se querellan, andan con enemiga, e adelantanse a querellar, por encobrirse, e por meter en culpa, a aquellos de quien se querellan. Otrouos dezimos, que quando los Judgadores entienden, que alguna de las partes que ha razonado antellos, tiene pleyto tortizero, o que es en culpa del yerro de que le acusan, que deuen mucho encubrir sus voluntades, de manera, que non muestren por palabras (2), nin por señales, que es lo que tienen en coraçon de judgar sobre aquel fecho, fasta que de su juyzio afinado. E faziendo desta guisa, mostrarse han por omes sabidores, e entendidos, e firmes, e de buenos coraçones, e acrecentaran la honrra de su oficio: e aun la gente que han de mantener, les honrrara mas, e les aura mayor miedo. E si de otra guisa fiziessen, acaescerles y a todo el contrario.

(a) L. 6, tit. 3, lib. 4 de la N. R.

LEX XIII.—Non moveatur judex ad lacrymas, vel angustias litigantis; sed aliam partem audiens, eis justitiam ministret. Nec demonstret signis cor suum, ne litigans eum perpendat: quia signum est inconstantis iudicis, cujus vultus cordis secreta detegit. Hoc dicit. Concordat cum hac lege l. *observandum* 19. D. de *officio præsidis*.

(1) *Luego creer*. Adde pulchra verba B. Bernardi in Epistola 247. ibi: Non ergo vos moveat hominis facies miseranda, vilis habitus, vultus suplex, demissa supercilia, verborum humilitas: sed nec ipsæ quidem lacrymularum currentes (ut ajunt) ad nutum ejus: hæc omnia in facie sunt, et scitis qui dixerit: nolite secundum faciem judicare, etc. et adde cap. *est injusta*, 25. quæst. 4. et Bald. in §. *publici latrones, de pace tenenda, et ejus viol.*

(2) *Por palabras*. Nota, et adde l. *ubi falsi* 22. et ibi Bald. C. ad l. *Cornel. de fals.* possunt tamen partibus opponere, ut in l. *Aufidius*, D. de *legat.* 3. et supplere defectum advocatorum, et partium, ut C. *ut quæ desunt advocat.* Dicit tamen Alberic. in dicta l. *ubi falsi*, quod de consuetudine in multis partibus hoc non servatur, et maximè Bergami: imò quod iudices antequam ferant sententiam diffinitivam, expressè dicunt partibus, quid sentiunt de causa; ut etiam possint, si velint, alios sapientes habere: quam consuetudinem ipse dicit multum laudabilem, et multum exonerare iudices ab omni suspitione sinistra: et subdit, quod cum toto hoc adhuc partes succumbentes de iudicibus, et consultoribus communitè conqueruntur, licet injustè, secundum eum. Et nota hoc, quia ego sic servabam non expressè dicendo animi mei votum; sed apponebam, advocatis, ut possent super oppositionibus cum studio iterum respondere de jure; nec silebam, quæ contra eos, et partes suas faciebant, ut ipsi, si possent, mihi satisfacerent; et semper fuit mihi de hoc bene.

LEY XIV.—Como los Juezes deuen embiar al Rey escritas las razones, e el recabdo que tienen de los presos que le embian, quando non se atreuen a judgarlos.

Presos (1) tienen a las vegadas los Judgadores, algunos omes que non se atreuen a judgar, e embianlos al Rey (a). E porende deuen ser acuciosos, para embiar escritas las razones al Rey, por que los prisieron. E otrouos las pruebas, e el recabdo que fallaron contra ellos, sobre aquellos yerros por que fueron presos; quier sean por testigos, o por cartas, o por conoscencias, o por señales, o por presunciones; de manera que el Rey pueda ser cierto, de lo que ouiere de fazer dellos. Ca si de otra guisa lo fiziessen, errarian en ello grauemente en dos maneras. La una, embargando al Rey con presos, e non le dando carrera de como los librasse. E la otra, fazer lazerar a los omes en la prision sin merecimiento, e non mostrando razon por que. E porende dezimos, que sin la pena que puede dar el Rey por su aluedrio, al Judgador que tal yerro como este fiziere, quel deue aun fazer pechar las costas, e las misiones quel preso ouiesse fechas, e los daños, e los menoscabos que ouiesse recebido por aquella prision.

(a) Como en virtud de las disposiciones que hemos citado en la nota última a la L. 12 de este título y Partida, no puede el Rey administrar justicia, tampoco tiene aplicacion esta ley, ni los jueces competentes tienen la libertad de abstenerse de juzgar á ningun reo por no atreverse, como en este lugar se dice. Tampoco existe motivo alguno para este miedo, porque las leyes y la fuerza pública del Estado protegen suficientemente la franqueza y libertad con que los jueces deben dictar sus providencias.

LEY XIV.—Si judex ex causa reum captum judicare non audeat, et remittit eum ad Regem, debet remittere eum cum processu, causa instructa; aliàs arbitrio Regis punietur, et in expensis condemnabitur. Hoc dicit.

(1) *Presos*. Adde l. pen. et fin. C. de *relation. et l. Divus* 14. D. de *offic. præsid.* et habet locum ista relatio non solum quando judex dubitat de jure; sed etiam quando dubitat de facto ambiguo: veluti, quia probationes sunt æquales, vide Alberic. C. de *relationibus*, in rubrica.

LEY XV.—Como los Judgadores deuen ser acuciosos para fazer cumplir sus Juyzios.

Porfiado (1) deue ser el Juez en tal manera, que quando diere su juyzio acabado, de que se non alço ninguna de las partes, que faga en todas guisas que se cumpla. Ca pues que razon de derecho le aduze que lo deua fazer, non ha por ninguna manera a dexarlo, como en oluidança: porque el su oficio non se ha de cumplir tan solamente por palabra, mas aun por fecho. E si de otra guisa fiziessse, vernien porende muchos daños. Ca meterse y a por oluidadizo, e otrouos por desconocido, e despreciador de lo que el mismo fiziera. E demas faria mal a amas las partes: primeramente al que ouiesse recebido el tuerto, alongandole la emienda que deuia auer. E a la otra, dando osadia, que fiziessse otra tal, o peor. E porende en todas guisas deue el Juez fazer cumplir su juyzio, en la manera que se muestra adelante, en las leyes del título que fabla en esta razon (a).

(a) No solo corresponde a los tribunales y juzgados exclusivamente la potestad de aplicar las leyes en los juicios civiles y criminales, sino que deben hacer que se ejecute lo juzgado, segun el art. 66 de nuestra Constitución política de 1845.

LEY XV.—Si sententia iudicis non est appellatione suspensa, non sit remissus, ut executioni eam mandet expediri. Hoc dicit.

(1) *Porfiado*. Quia non sufficit sententiam ferri, nisi et ipsa executioni mandetur, ut dicit Accur. in rubric. C. de *execut. rei judic.* et Specul. tit. de *executione sententiarum* in princip. l. 2. ibi: *et quia parum erit jura condere*, D. de *origine juris*. Et judex tepidus in justitia exequenda, potest deponi à dignitate, vel officio: vide cap. 1. et ibi Abb. ultimo notabili, de *tregua, et pace*.

LEY XVI.—Como los Juezes que han de judgar cotidianamente, deuen mantener en paz e en justicia, los logares en que son puestos.

Establecidos son los Adelantados (a), e los otros Juezes, sobre las tierras, e las gentes, para mantenerlas en paz e en justicia, honrrando, e guardando los buenos, e penando, e escarmentando los malos. E porende deuen ellos ser mucho acuciosos, en fazer seruicio lealmente a Dios, e a los Señores que los ponen, en sus logares, guardando todavia aquellos Pueblos que les son encomendados, que non se levante entre ellos mal bollicio (1), nin banderia (b). E otrouos, que non se quebranten las treguas (2), nin las pazes que fueren puestas entre los omes. Ca maguer ellos ouiessem en si todas aquellas maneras, e bondades, que de suso diximos que deuen auer los Juezes para librar los pleytos, non les compliria para fazer sus officios acabadamente, si en esto non fuesen acuciosos. Otrouos dezimos, que non deuen consentir, que ome que sea dado por malo, o por encartado (3) del Rey (c), o de algund Concejo, que se acoja a su compañía, nin biua con ellos: ante dezimos, que en cualquier logar, que lo fallaren, que ellos han poderio de judgar, que le deuen prender, e de lo embiar al Rey (d), o al Concejo que lo encarto, porque reciba y aquella pena que merece.

(a) Ya no se conocen adelantados, como observamos en la nota 2.ª a la ley 3 de este título y Partida.

(b) Este cuidado está hoy á cargo de las autoridades administrativas que en su caso deben ser auxiliadas por las militares. Las funciones de los jueces y tribunales están con razon limitadas á juzgar y hacer que se ejecute lo juzgado, segun previene el art. 66 de nuestra Constitución política de 1845.

(c) (d) Véase nuestra nota última á la L. 12 de este título y Partida.

LEY XVI.—Præses provincie curet ne tumultus in sua provincia, aut conventicula fiant, ne pax, aut tregua violetur. Nec in sua familia recipiat malefactores, sed capiens eos, remittat ad eos, qui eos bannerunt. Hoc dicit. Habuit ortum à l. *congruit* 13. D. de *offic. præsid.*

(1) *Mal bollicio*. Adde l. 3. D. de *offic. præsid.* et authent. *de mandato. Princip.* in fine principii, et in fine et in capitul. *correctorum*, capitul. 2. et l. 1. §. *quies* 12. et ibi Bald. de *offic. præfecti urbis*; et vide in tractatu *syndicatus*, fol. 61. col. 3.

(2) *Las treguas*. Vide Abb. in rubrica de *tregua, et pace*, et Jas. in l. *qui servum* 96. D. de *verbor obligat.* et l. 1. tit. 8. lib. 4. *Ordin. regal.* et vide text. cum Gloss. in cap. *placuit*, 90. distinct.

(3) *O por encartado*. Adde in authent. *ut nulli iudicium*, §. *si verò quis comprehensorum*, collat. 9.

LEY XVII.—Que han de guardar, e de fazer los Juezes Ordinarios, quando quisieren poner otros en sus logares, que oyan algunos pleytos señalados (a).

Ordinarios Juezes, diximos en la segunda ley deste título, que son los Adelantados (b), e los judgadores que pone el Rey en las tierras, e en los logares, para judgar los pleytos, que vinieren ante ellos, cotidianamente. E